



# il falco

PERIODICO  
BIMESTRALE

per l'educazione alla vista perfetta

---

WILLIAM H. BATES, M.D.

**Il Due Punti ❖ Le Guarigioni Veloci ❖  
Le Illusioni della Vista Normale ❖  
Il Ministro ❖ Domande e Risposte *I e II***

EMILY C. LIERMAN

**Storie dalla Clinica, #89: Astenopia  
e Glaucoma**

JAMES HOPPER

**Lasciate Stare gli Occhi**

MARGARET ROBINSON

**L'Esperienza di una Studente**

ELIZABETH MCKOY

**Una Lettera Incoraggiante**

GEORGE M. GUILD

**Il Ranocchio Magico**

LA "BETTER EYESIGHT LEAGUE"

***Gli Incontri di Maggio e Giugno 1923***

BARBARA VINELLA

**Il Ricordo del Colore Rosso**

LUCA PEDIMINA

**Dal Fondo del Pozzo, il Cielo Appare Sereno**

SPECIALE A CURA DEL DIRETTORE

**Il Caso del Signor Emme, Che Deve Volare Senza Occhiali**

ANNO V

MAGGIO/GIUGNO 2007

NUMERO 23

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: €8,00 — Un anno: €39,99

PERIODICO BIMESTRALE PER LA DIVULGAZIONE DEI METODI PER LA PREVENZIONE E LA CURA DELLA VISTA IMPERFETTA COSÌ COME INDICATO NELLE PUBBLICAZIONI DELL'OFTALMOLOGO AMERICANO WILLIAM H. BATES E DELLA SUA ASSISTENTE EMILY C. LIERMAN DIFFUSE A NEW YORK NEGLI ANNI VENTI ATTRAVERSO I DUE LIBRI "VISTA PERFETTA SENZA OCCHIALI - BATES" E "STORIE DALLA CLINICA - LIERMAN" E I CENTOTRENTATRE NUMERI DELLA RIVISTA MENSILE "BETTER EYESIGHT".

REGISTRAZIONE N. 383, DEL 16/6/2003, TRIBUNALE DI MILANO.

EDITORE E REDAZIONE: JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY

8 VIA DE ROLANDI BATTISTA, 20156 MILANO, TEL. 025275500.

DIRETTORE RESPONSABILE: RISHI GIOVANNI GATTI.

— © 2007, PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA —

— RIPRODUZIONE IMPOSSIBILE SE NON PREVIO ACCORDO SCRITTO —

— IL PRESENTE NUMERO È STATO CHIUSO IN REDAZIONE IL 30 GIUGNO 2007. —

— L'EDITORE DICHIARA FORMALMENTE CHE I NOMI DELLE PERSONE CITATE NEGLI ARTICOLI DELLA SEZIONE MODERNA DELLA PRESENTE RIVISTA SONO PURAMENTE INVENTATI E NON RIFERIBILI IN ALCUN MODO A PERSONE O FATTI REALMENTE ACCADUTI —

STAMPA: MONGRAFIC, GARDONE VAL TROMPIA, BRESCIA

PER CONTATTI: [HTTP://WWW.SISTEMABATES.IT](http://www.sistemabates.it)

SINOSI DEGLI ARTICOLI PUBBLICATI IN QUESTO NUMERO

**Per la sezione dedicata agli articoli d'epoca, elenchiamo:**

— *Il Due Punti*: Valevole segno di punteggiatura. Vedere un punto alla volta al meglio. Più è piccolo, maggiore è il beneficio.

— *Le Guarigioni Veloci*: Definizione di guarigione. Non saggio aspettarsi guarigioni in tutti i casi. Svantaggi delle guarigioni veloci; non sono facili; fonte di critica. Tipi di casi che guariscono velocemente; dati contraddittori; il ruolo del palmeggiamento. Paziente di 60 anni con cataratta guarisce alla prima visita con il palmeggiamento. Paziente di 106 anni con cataratta completa guarisce dopo mezz'ora di palmeggiamento; risultati raramente ripetuti. Caso di oftalmia simpatica con immaginazione la migliore mai osservata; ottiene visione normale alla prima visita; immagina le lettere della tabella, "senza vederle".

— *Le Illusioni della Vista Normale*: Definizione di illusione. Centrale Fissazione, impossibile vedere perfettamente senza di essa; lettere tutte ugualmente nere, illusione di vederne una più nera dell'altra. Dondolio: vista perfetta e continua solo se lettera vista si muove da parte a parte; lettera stazionaria, vista imperfetta. Meccanica del dondolio; immaginazione responsabile; lettura rapida; verità mai pubblicate prima. Aloni: illusione del centro bianco delle lettere più bianco dello sfondo; stampa fine, righe bianche e righe di testo; cura veloce di miopia e astigmatismo. Stupidità dell'Autore per non averla scoperta prima. Sbattere le Palpebre e Riposare gli Occhi: definizione dello sbattere le palpebre; occorrenza nella vista normale; anche cinque volte in pochi secondi; guardare di poco a lato per riposare gli occhi inconsciamente.

— *Il Ministro*: Signore sessantacinquenne con vista perfetta, padre di una paziente; interesse dell'Autore per questo caso; riesce a sfuggire

agli occhiali per la presbiopia imparando da sé come riposare gli occhi. Dimostrazioni in studio. Opportunità per aiutare gli altri.

— *Domande e Risposte*: Sulla Tabella di Controllo. Sul Dondolio. Sul rovinarsi gli occhi senza occhiali. Sugli occhiali per lettura. Sui raggi di luce proiettati da fonti luminose lontane. Sull'uso degli occhiali; espressione del viso; occhi smorti. Sulla forma del globo oculare. Sulla miopia nelle emergenze.

— *Storie dalla Clinica*: Astenopia: Ragazza con vent'anni di occhiali; lacrimazione bruciante davanti alla tabella. Rilassamento per mezzo del ricordo. Combinare i colori nel palmeggiamento. Dolore risolto, vista guarita. Glaucoma: Uomo di cinquantanove anni cieco da un occhio per glaucoma; salvare l'altro occhio; palmeggiamento efficace. lampeggiamento di spazi bianchi efficace. Pratica con la tabella nera per l'occhio cieco; vede la E in cima. Istruzioni. Dopo una settimana, legge la terza riga a due piedi con l'occhio che prima era cieco.

— *Lasciate Stare gli Occhi*: Esperimento per leggere caratteri diamante appoggiati al naso. Lasciare andare la vista. Quasi una stregoneria.

— *L'Esperienza di una Studente*: Casi aiutati da una studente di Bates. Una trentenne: ripetute inutili visite dall'oculista; inizia il trattamento; sembra dieci anni più giovane. Una quarantaduenne: perde il lavoro per la vista difettosa, preoccupazioni; ricupera in un mese, il viso mostra sollievo. Una quarantanovenne: difficoltà oculari da vent'anni, dolore di testa, cerchi scuri sotto gli occhi, paura; in due settimane 10/10, visione normale anche a 6 pollici. Caratteristiche comuni ai tre casi.

— *Una Lettera Incoraggiante*: Risultati ottenuti da una paziente. La prima visita con Bates e Lierman nel 1921: palmeggiamento e dondolio. Aiuta il fratello assalito dal mal di testa. Altri casi di conoscenti interessati al libro e alla rivista. Pensare ad altro davanti alla tabella. Pratica in chiesa durante le funzioni. Pratica per la strada con le targhe. Bambini e palmeggiamento. Dopo un anno cura quasi completa.

— *Il Ranocchio Magico*: Un ranocchio viene trasformato in principe dalle fate e guarisce una bambina dalla vista molto malata, e poi la sposa.

— *La "Better Eyesight League"*: Resoconto del Sig. Husted sull'uso della tabella di Snellen nelle scuole pubbliche. Resoconto della Dott.ssa Brown sulla sua attività Bates, l'uso del sole e della luce ultravioletta

### **Per la sezione dedicata ai nostri giorni elenchiamo:**

— *Il Ricordo del Colore Rosso*: Donna trentaquattrenne guarisce se stessa in tre mesi dopo aver sofferto di fortissime congiuntiviti, miopia, strabismo. Importanza della memoria del colore preferito e della centrale fissazione. Aiuti da familiari di vista perfetta. Implicazioni emotive.

— *Dal Fondo del Pozzo, il Cielo Appare Sereno*: Il buio del pozzo non è perfetto; ricordi dell'adolescenza; lottare per non fare; un puntino sull'unghia; il ruolo dei sogni; sforzo oculare e rilassamento musicale.

— *Il Caso del Signor Emme, Che Deve Volare Senza Occhiali*: Giovane aviatore aspira a guarire la vista. Errori dovuti a cattive informazioni pregresse. Impara ad esercitarsi bene. Inizia a pilotare senza occhiali.

# Abbonatevi

all'unica rivista dedicata al Sistema Originale  
di WILLIAM H. BATES, M.D.



## il falco

per l'educazione alla vista perfetta

### SU OGNI NUMERO, PUBBLICHIAMO

- TRE O PIÙ ARTICOLI INEDITI DI WILLIAM H. BATES
- UN ARTICOLO DI EMILY, DELLA SERIE NON INCLUSA NEL SUO LIBRO "STORIE DALLA CLINICA"
- VARI ARTICOLI DI ALTRI AUTORI DELL'EPOCA
- UN ARTICOLO TRATTO DALLA RIVISTA TEDESCA "LERNT SEHEN!"
- RICERCHE BIBLIOGRAFICHE SU BATES E IL SUO SISTEMA DI CURA
- **E INOLTRE**
- L'ATTUALITÀ DI CHI PRATICA IL SISTEMA ORIGINALE OGGI
- I RISULTATI CONCRETI, CON I RESOCONTI DELLE GUARIGIONI E DEI CERTIFICATI MEDICI
- GLI APPROFONDIMENTI E I CHIARIMENTI SU QUESTIONI SPECIFICHE
- UNA PAGINA SPIRITUALE DEDICATA AI "VISIONARI" DI OGNI TEMPO.

TUTTE LE PAGINE SONO RIPRODOTTE IN CARATTERI DIAMANTE  
E STAMPA ULTRA-MICROSCOPICA

### MODALITÀ DI ABBONAMENTO NAZIONALE

**Anno 2007** (NUMERI 21, 22, 23, 24, 25, 26): € 39,99 INVECE DI € 48.

**RINNOVO 2007 DAL 2006:** € 30. **SOSTENITORI 2007:** AGGIUNGERE ALMENO € 7.

**TUTTI I NUMERI 2003/2007** (DALL'1 AL 26, OLTRE 1500 PAGINE): € 140.

PER ABBONAMENTI DIRETTI ALL'ESTERO, AGGIUNGERE € 15.

INVIA LA TUA QUOTA DI ABBONAMENTO A: JUPITER CONSULTING RISHI, 48 VIALE DELLA LIBERTÀ, 20097 SAN DONATO MILANESE MI, IN CONTANTI O ASSEGNO IN BUSTA CHIUSA OPPURE PER VAGLIA POSTALE OPPURE PER BONIFICO BANCARIO SU C/C 103424, ABI 03015, CAB 03200, OPPURE VERSANDOLI SUL CC/POSTALE 55266803, OPPURE RICARICANDO LA CARTA POSTEPAY NUMERO 4023 6004 2147 4109. Specificare nome, indirizzo e causale del versamento..

i dati personali sono trattati secondo legge 196/03 al solo fine di espletare la spedizione della rivista